



香港教育大學

The Education University  
of Hong Kong

# 粵劇傳承 研究中心

研究與發展概略

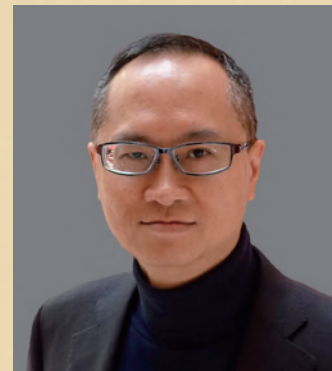
2021 - 2022

Research Centre for  
*Transmission of Cantonese Opera*  
Report



粵劇傳承研究中心

RESEARCH CENTRE FOR TRANSMISSION OF  
CANTONESE OPERA



# 總監的話 Foreword

香港教育大學粵劇傳承研究中心(中心)於2018年5月成立,以專業培訓、社區學習和學校傳承等各方面促進粵劇教與學的研究、教育和知識轉移為宗旨,歷經數年辛勤開墾耕耘,與學校、教師及各界人士建立友好關係,期望在本地以至國際間推廣粵劇文化。我們現正回顧過去兩年的工作並向各持份者匯報,同時為未來訂定計劃。

在過去兩年,新冠疫情肆虐全球,時有起伏,我們迎難而上,在戲曲中心舉辦了香港粵劇編演新生代發展論壇2021及粵韻留芳:香港教育大學校友粵曲演唱會、於香港中央圖書館演講廳舉辦了「發展粵劇藝術家的創造力和個人風格」研討會暨粵劇傳承研究中心工作發展匯報,並在多項與粵劇相關的活動發表演講,如星海音樂學院教育部普通高校中華優秀傳統文化(粵劇)傳承基地學術講座、香港文學專題講座:「妙筆呈錦繡——香港粵劇劇本共賞」系列。另外,獲大學教育資助委員會研究資助局-優配研究金撥款研究項目「文化教育作為國民教育:透過學習粵劇發展香港和廣東地區學生的中國文化身份認同(2020-2022)」亦已經完成。

在觀眾拓展方面,我們進行了一項名為「香港粵劇觀眾觀劇動機普查」的研究,旨在通過了解香港觀眾觀賞粵劇演出的動機和誘因,以助有關單位制定長遠策略,推動香港粵劇發展。在培育教師發展方面,本中心榮獲優質教育基金計劃資助,與宗教教育與心靈教育中心合辦了「透過中小學粵劇教學發展中國文化及生命教育(音樂教師培訓課程)」,以期用傳統粵劇文化作為媒介,以生命影響生命,推動中國文化及生命教育。我們更致力發展粵劇教材,推出iPad應用程式「粵曲拍和」,把傳統的粵劇音樂與現代科技結合,為大中小學建立一個粵劇音樂的教學平台。中心在粵劇傳承方面能夠產生影響,實有賴社會各界的支持,也切合中心致力推廣粵劇文化,共同推動粵劇傳承與創新的理想。

展望未來,本中心將持續追求卓越,祈能進一步促進粵劇文化的傳承及觀眾拓展,為粵劇的可持續發展作出貢獻。社會各界人士與本中心的互動至關重要,歡迎對本中心工作提出意見。中心謹摯誠期待各項建議,推動學術及文化之深層交流,傳承國粹,百尺竿頭更進一步。

梁寶華教授  
中心總監

Established in May 2018, the Research Centre for Transmission of Cantonese Opera (RCTCO) is committed to the promotion of research, education and knowledge transfer of the genre in professional training, community learning and school delivery. Built upon the unfailing supports of our staff members, we are making progress in establishing cooperation between schools and other stakeholders of the community, and it is time to review what has been achieved to date and simultaneously plan for the future.

Despite the rapid changing epidemic situation, we constantly stay vigilant and devoted to the promotion and transmission of Cantonese opera. Over the past two years, we have organized The Symposium for Hong Kong New Generations of Cantonese Opera Playwriting 2021 and EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert in the Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District. We also organized the "Research Seminar on Developing Creativity and Personal Style of Cantonese Opera Artists cum Report of RCTCO Development" at the Lecture Theatre of Hong Kong Central Library. We delivered various presentations including Academic Symposium at Excellent Traditional Culture Inheritance Base of the Ministry of Education in Xinghai Conservatory of Music, and Monthly Literary Talk 2021 / Subject Talk on Hong Kong Literature: "Appreciating Cantonese Opera: Scripts by Hong Kong Playwrights" Series. Our General Research Fund Project "National Education as Cultural Education: Developing Students' Chinese Cultural Identity with Learning and Teaching Cantonese Opera in Hong Kong and Guangzhou" has completed earlier this year.

In term of audience development, we have conducted "A Survey of Audiences' View on Cantonese Opera Performances in Hong Kong", aiming to investigate the motivations and incentives of Hong Kong audiences in attending Cantonese opera performances so as to provide insights for decision-makers and producers who promote the development of Cantonese opera. Regarding teacher education, "Learning Cantonese Opera and Development of Chinese Culture and Life Education" project is a music teacher training program, which is co-organized by RCTCO and Centre for Religious and Spirituality Education (CRSE) and funded by Quality Education Fund (QEF), aiming at promoting Chinese culture and life education through learning Cantonese opera in the school sector. Furthermore, we endeavors to promote traditional Cantonese operatic music with modern technology and thus we developed a pioneer iPad application "Yueju Accomp" to build a teaching and learning platform for primary, secondary schools and universities. The recent progress and development of the Research Centre was made possible relying on the staunch support from various sectors of the community. With our unswerving determination in promotion of Cantonese opera, we shall work together towards stepping up the efforts of facilitating the inheritance and innovation of the genre.

Looking forward, we will strive for pursuing excellence, in hope of further promoting the inheritance and transmission of Cantonese opera culture and contributing the sustainable development of the genre. Communications and interactions with the community are of utmost importance to us so all your opinions and suggestions are most welcome. We hope we can continue to count on your support in the many more years to come.

Prof. Leung Bo-wah  
Centre Director



# 粵劇傳承研究中心

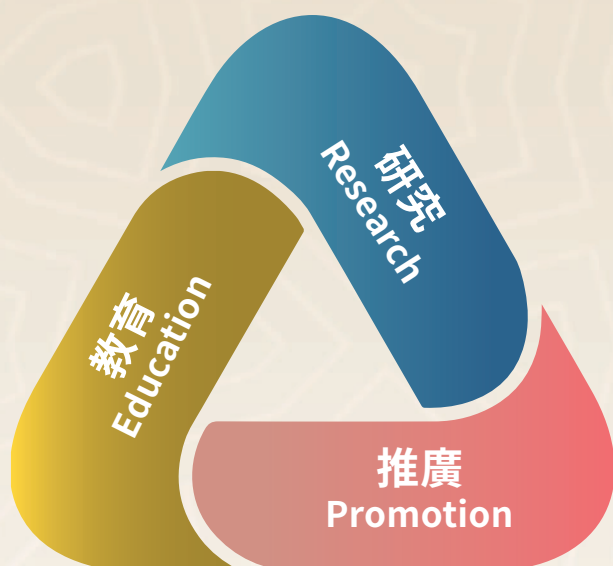
## About RCTCO

香港教育大學於 2018 年正式成立「粵劇傳承研究中心」，透過有系統的學術研究、嶄新的數碼科技及粵劇藝術家和學校所組成的網絡，推廣粵劇文化及知識轉移，並以發展成本地以至國際一所具代表性、專注於粵劇傳承的研究、教學及推廣的專業研究中心為目標。

The Education University of Hong Kong established the Research Centre for Transmission of Cantonese Opera in January, 2018. Grounded in academic research, the latest digital technologies and a network of professional artists and schools, the Research Centre will become a focal agency locally and internationally for research, pedagogy, and the promotion of Cantonese opera. We have a core team of academics focusing on research and knowledge transfer activities, as well as working with groups of consultants and collaborative organizations comprising experts in different professions.

## 目標及使命 Mission & Vision

- 通過有關粵劇傳承和教育方面的研究及知識轉移活動，發展高質素的粵劇教材，及招收有志於研究粵劇傳承和教育方面的博士研究生和博士後研究員，促進粵劇產業在香港的可持續發展。
- 在本地以至國際間推廣粵劇文化，並成為一所具代表性、專注於粵劇傳承的研究、教學及推廣的專業研究中心，為粵劇在二十一世紀的可持續發展作出貢獻。
- To advocate research in Cantonese opera transmission and education; to develop high-quality teaching and learning materials of Cantonese opera in the contexts of formal and non-formal education; to admit PhD students and Post-doctoral Fellows in Cantonese opera education and transmission; and to facilitate the sustainable development of the Cantonese opera industry in Hong Kong through the means of educational research and knowledge transfer activities.
- To promote Cantonese opera locally and internationally; becoming a leading academic research centre for the study and research of Cantonese opera transmission and education, and an advocate for the sustainable development of Cantonese opera in the context of the twenty-first century.



# 中心人員

## Members of RCTCO

### 總監 Director

---

梁寶華教授 Professor Leung Bo-wah

### 高級研究員 Senior Research Fellows

---

莫慕貞教授 Professor Mok Mo-ching Magdalena

譚祥安博士 Dr. Tam Cheung-on Thomas

松信浩二博士 Dr. Koji Matsunobu

### 研究員 Research Fellows

---

梁智軒博士 Dr. Leung Chi-hin Michael

楊陽博士 Dr. Yang Yang

何暘博士 Dr. He Yang Sunnie

李璟翔博士 Dr. Lee King-cheung Calvin

袁子良先生 Mr. Yuen Tze-leung Raymond

黃慧晶女士 Ms. Wong Wai-ching Zerlina

鄭重言博士 (英國安格里亞魯斯金大學副教授)

Dr. Cheng Lee (Associate Professor, Anglia Ruskin University)

冼基樺博士 (香港大學社會學系助理教授)

Dr. Shin Kei-wah Victor (Assistant Professor, The University of Hong Kong)

鍾明恩博士 (香港中文大學文學院助理教授)

Dr. Chung Ming-yan Fanny (Assistant Professor, The Chinese University of Hong Kong)

許漢榮先生 (香港兆基創意書院校長)

Mr. Hui Hon-wing (President, HKICC Lee Shau Kee School of Creativity)

### 中心職員 Supporting Staffs

---

王子恆先生 Mr. Wong Tsz-hang Jacky

范家寶女士 Ms. Fan Ka-po Mabel

黃穎敏女士 Ms. Wong Wing-man Olympia

### 研究生 Research Students

---

倪碩 (教育博士生) Ms. Ni Shuo (EdD student)

馬倩兒 (哲學碩士生) Ms. Ma Sin-ye (MPhil student)

# 合作機構

## Collaborating Organizations

(依筆劃序)

(In Chinese Stroke Order)

- 星海音樂學院 Xinghai Conservatory of Music
- 香港八和會館 Chinese Artists Association School of Chinese Opera
- 香港粵樂曲藝總會 Cantonese Opera Musician and Vocalist Association Hong Kong
- 香港演藝學院戲曲學院  
School of Chinese Opera, The Hong Kong Academy for Performing Arts
- 粵劇營運創新會 Cantonese Opera Advancement Association

# 顧問

(2021-2023)

## Consultants

(依筆劃序)

(In Chinese Stroke Order)

- 尹飛燕女士 Ms. Wan Fai-yin
- 方文正先生 Mr. Fong Man-ching
- 余少華教授 Prof. Yu Siu-wah
- 李小良教授 Prof. Li Siu-leung
- 李奇峰先生 Mr. Li Chi-kei Danny
- 阮兆輝先生 Mr. Yuen Siu-fai
- 林惠玲女士 Ms. Lam Wai-ling
- 馬豪輝律師 Mr. Ma Ho-fai
- 張敏慧女士 Ms. Cheung Man-wai
- 陳詠儀女士 Ms. Chan Wing-yi
- 麥惠文先生 Mr. Mak Wai-man
- 彭婕女士 Ms. Peng Jie
- 新劍郎先生 Mr. Mo Yu-tin
- 劉千石先生 Mr. Lau Chin-shek
- 龍貫天先生 Mr. Se-to Yok
- Prof. Patricia Shehan Campbell



# 發展回顧

## RCTCO Highlights

- 香港教育大學 (前身：香港教育學院) 於教育學士學位課程中開辦通識課程「粵劇：中國美學的呈現」，並舉辦至今

The Education University of Hong Kong (formerly known as The Hong Kong Institute of Education) offered a course "Cantonese Opera: Exposition of Chinese Aesthetics" in the B.Ed program

1997

2009 - 2012



- ◀ 推行「中小學粵劇教學協作計劃」  
Implemented "Collaborative Project on Teaching Cantonese Opera in Primary and Secondary Schools"

主辦「粵劇創造力國際研討會」  
Presented "Creativity in Cantonese Opera: An international symposium 2011"



- ◀ 獲聯合國教科文組織所成立的國際音樂議會頒發的音樂權益獎 (2011) 及教大頒發知識轉移獎 (2012)  
Prof. Leung received the prestigious Musical Rights Award from the International Music Council (founded by UNESCO) in 2011 as well as the Knowledge Transfer Award from the HKIEd in 2012



- ◀ 發表論文《香港粵劇的承傳模式倡議：從師徒制和社區訓練到學院制》  
Publication of research paper "A Proposed Model of Transmission of Cantonese Opera for Hong Kong: From Oral Tradition, Community Practices to Conservatory Tradition"



- ▲ 粵曲拍和課程 2016  
Cantonese Opera Instrumental Accompaniment Course 2016

2014

2015

2016

2017

- 推廣粵劇到國際：《香港粵劇》網站發佈會  
Bilingual Cantonese opera informative website "Hong Kong Yueju" launched



- ▲ 「粵劇生行身段要訣：電腦化自動評估與學習系統發展計劃」發佈會  
Press conference on Performing Arts of the "SANG" role in Cantonese Opera: Computerised Kinetic Chain Assessment and Learning System in Cantonese Opera Movement

- 出版《生生不息薪火傳——粵劇生行基礎知識》  
Publication of "Foundation Knowledge of Sang Role in Cantonese Opera"



- 與香港八和會館合作，於教大創意藝術與文化文學士課程中開辦一個名為「粵劇藝術概論」的選修課  
Collaborated with the Chinese Artists Association of Hong Kong to offer an elective course titled "Introduction to Cantonese Opera" in the BA (Creative Arts and Culture), EdUHK





- ▲ 「粵劇動起來！」戲曲動感體驗展暨粵劇傳承研究中心開幕禮  
"Research Centre for Transmission of Cantonese Opera Opening Ceremony cum Cantonese Opera Interactive Exhibition"



- ▲ 2018 年中小學順德鄉土音樂教學研討活動  
Shunde Primary and Secondary School Music Education Conference 2018



- ▲ 保良局粵劇發展基金社區推廣日  
Po Leung Kuk Cantonese Opera Community Day



- ▲ 美國華盛頓大學及紐約大學講課  
Seminars in Washington University and New York University

- 香港國際機場「藝術、文化與音樂巡禮在機場 2018」：「戲曲動感體驗展」  
HKIA: Art, Culture and Music at the Airport 2018: Cantonese Opera Interactive Exhibition

## 2018

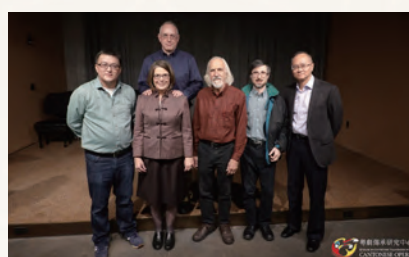


(相片由香港電台第五台提供)

- ◀ 粵港澳大灣區粵劇藝術發展論壇  
The Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Cantonese Opera Art Development Forum



- ◀ 舉辦「粵劇動起來！戲曲動感體驗展 2019 暨粵曲梆黃賞析會」  
Cantonese Opera Interactive Exhibition 2019 cum Art of Singing Bong Wong Seminar



- ◀ 美國歐柏林音樂學院講座：粵劇音樂特色  
Seminar in Oberlin Conservatory of Music: "Cantonese Opera: Musical Systems & Notation"





- ◀ 沙田粵劇同樂日 2020  
Shatin Cantonese Opera Funday  
2020

出版《粵劇與傳統音樂傳承國際論壇 2019》論文集

Publication of the Proceedings of  
"International Symposium on the  
Transmission of Cantonese Opera  
and Traditional Music 2019"



- ◀ 「在職音樂教師專業發展課程 - 小學粵劇教學」  
(自 2020 年每年開辦)

Certificate in Professional Development  
Programme in Music Education – Cantonese  
Opera Education in Primary School  
(Offered since 2020 yearly)

2019

2020



- ◀ 粵劇與傳統音樂傳承國際論壇  
2019  
International Symposium on  
the Transmission of Cantonese  
Opera and Traditional Music  
2019



- ◀ 香港電台：「當粵劇遇上粵樂」  
音樂示範講座  
RTHK: "When Cantonese  
Opera Meets Cantonese Music"  
Seminar



- ◀ 香港教育大學粵劇傳承研究中心  
粵劇·粵曲晚會  
RCTCO  
Cantonese Opera Nights

- ▲ 出版《粵曲梆黃藝術：  
方文正作品彙編》  
Publication of "Aria  
Types of Cantonese  
Opera: A Collection  
of Fong Man-ching's  
Work"



- ◀ 粵劇的美學 - 粵劇粵曲欣賞課程  
(應香港電台第五台邀請合作)  
A Course in Appreciation of  
Cantonese Opera (co-presented  
with RTHK Radio 5)



- ◀ 「發展粵劇藝術家的創造力和個人風格」研討會暨粵劇傳承研究中心工作發展匯報  
Research Seminar on  
“Developing Creativity and  
Personal Style of Cantonese  
Opera Artists” cum Report of  
RCTCO Development



- ▲ 香港粵劇編演新生代發展論壇 2021  
The Symposium for Hong  
Kong New Generations  
of Cantonese Opera  
Playwriting 2021

## 2021



- ◀ 文化教育作為國民教育：透過學習粵劇發展香港和廣東地區學生的中國文化身份認同 (2020-2022) (大學教育資助委員會研究資助局 - 優配研究金撥款研究項目)  
National Education as Cultural Education: Developing Students' Chinese Cultural Identity with Learning and Teaching Cantonese Opera in Hong Kong and Guangzhou (General Research Fund Project)

- 優質教育基金計劃：透過中小學粵劇教學發展中國文化及生命教育 (音樂教師培訓課程) ▶  
QEF Project: Learning Cantonese Opera and Development of Cultural and Life Education (Music Teacher Training Course)



- ▲ 香港粵劇觀眾觀劇動機普查  
A Survey of Audiences' View on Cantonese Opera Performances in Hong Kong



- ▲ 香港中文大學崇基學院週會分享  
CUHK Chung Chi College Assembly







▶ 星海音樂學院教育部普通高校中華優秀傳統文化（粵劇）傳承基地學術講座  
Academic Symposium, Excellent Traditional Culture Inheritance Base of the Ministry of Education, Xinghai Conservatory of Music



▲ 2021 年文學月會 / 香港文學專題講座：「妙筆呈錦繡——香港粵劇劇本共賞」系列  
Monthly Literary Talk 2021 / Subject Talk on Hong Kong Literature: "Appreciating Cantonese Opera: Scripts by Hong Kong Playwrights" Series

▶ 粵韻留芳：香港教育大學校友粵曲演唱會  
EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert



## 2022



▶ 《全港中小學音樂教師粵劇教學獎 2022》發佈會  
Press conference on Cantonese Opera Teaching Award for Hong Kong Music Teachers 2022

▼ 創新科技嘉年華 2022  
InnoCarnival 2022



▲ 「繆思」音樂造詣提升計劃：粵曲小組課程及週年演出  
MUSES Cantonese Operatic Singing Group and Annual Performance



▲ 推出 iPad 應用程式「粵曲拍和」  
Publish the iPad Application: "Yueju Accom"



▶ 華東師範大學國際知名學者大講堂  
Seminar, East China Normal University



# 近期計劃及發展

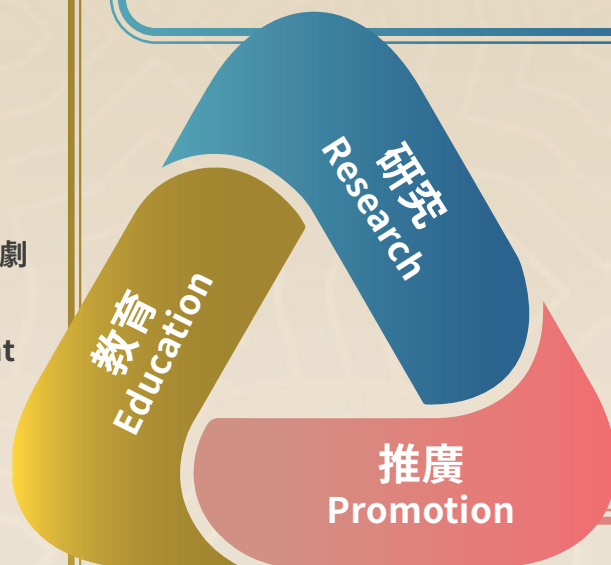
## Recent Projects & Developments

### 教育 Education

- 「繆思」音樂造詣提升計劃：粵曲小組課程 (2022 - 23)  
MUSES Cantonese Operatic Singing Group Course (2022 - 23)
- 推出「粵曲拍和」iPad 應用程式  
Publish the iPad Application "Yueju Accomp"
- 大灣區粵劇傳承發展研討會 2022  
Greater Bay Area Cantonese Opera Transmission and Development Symposium 2022
- 「透過中小學粵劇教學發展中國文化及生命教育」教學成效分享會暨中小學粵劇粵曲交流會  
Sharing Session on "Learning Cantonese Opera and Development of Cultural and Life Education"
- 在職音樂教師粵劇教學培訓工作坊 (應教育局邀請舉行)  
Workshop for In-Service Music Teachers on Cantonese Opera Education (invited by EDB)
- 大灣區粵劇傳承發展研討會 2023  
Greater Bay Area Cantonese Opera Transmission and Development Symposium 2023

### 研究 Research

- 粵劇生行身段電腦評估系統發展計劃 (第二階段)  
3D Computerised Automatic Assessment of Cantonese Opera Learning System (3D-CAACO) (Phase 2)
- 香港粵劇觀眾觀劇動機普查  
A Survey of Audiences' View on Cantonese Opera Performances in Hong Kong
- 現代科技與香港粵劇的傳承研究計劃  
Application of Modern Technology in Transmission of Cantonese Opera in Hong Kong
- 香港中小學粵劇教學個案研究計劃  
Teaching Cantonese Opera in Schools: In-depth Case Studies in Hong Kong



### 推廣 Promotion

- 粵韻留芳：香港教育大學校友粵曲演唱會 2023  
EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert 2023
- 粵曲梆黃賞析會 - 粵曲趣味：從梆黃的中板和慢板出發  
"The Art of Singing Bong Wong" Seminar



## 教育 Education

- 「繆思」音樂造詣提升計劃：粵曲小組課程 (2022 – 23)  
MUSES Cantonese Operatic Singing Group (2022 – 23)



本課程目標為提高一眾教大學生有關粵曲的知識及演唱粵曲的技巧，並於課程完結時舉行週年演出，讓他們在舞台上展示學習成果。

The course aims to enhance the EdUHK students' knowledge and skills in Cantonese operatic singing. An annual performance will be held at the end of course to present their learning outcomes on the stage.

- 推出「粵曲拍和」iPad 應用程式  
Publish the iPad Application "Yueju Accomp"

「粵曲拍和」iPad 應用程式由本中心開發，教大「創新與科技基金」資助，並已向知識產權署申請香港短期專利。本程式旨在把傳統的粵劇音樂與現代科技結合，以及為大中小學建立一個粵劇音樂的教學平台。用家可通過此程式把平板電腦變成粵曲拍和中常用的樂器，感受嶄新的演奏和學習體驗。稍後舉行之發佈會將向公眾介紹有關本應用程式的特點，同時亦將邀請中小學教師分享使用感受和心得。

"Yueju Accomp" is developed by the RCTCO with the funding support from the iTech Fund of EdUHK. It combines the traditional Cantonese operatic music with modern technology, in order to provide the public with a user-friendly application to experience the accompaniment of Cantonese operatic music as well as building a teaching and learning platform for primary, secondary schools and universities. In this application, users can simply turn their tablets into the music instruments used in Cantonese opera and act like a musician by playing different repertoires, hence, to bring the users a brand-new performance and learning experience. A Press Conference will be held to introduce the features of this application to the public. We will also invite some primary and secondary school teachers to share their feedback on using this application during music lessons. The Hong Kong short term patent application is now filed.



下載「粵曲拍和」  
Download "Yueju Accomp"  
on the App Store

## ● 大灣區粵劇傳承發展研討會 2022

### Greater Bay Area Cantonese Opera Transmission and Development Symposium 2022

本次研討會將於 2022 年 12 月 10 日假西九文化區戲曲中心茶館劇場舉行。由香港教育大學粵劇傳承研究中心主辦，文化與創意藝術學系及西九文化區戲曲中心合辦，並獲中國曲藝家協會香港會員分會支持，粵劇發展基金贊助。活動將邀請本地及大灣區粵劇學者、粵劇演員與從業員，及其他相關界別專業人士共同探討有關粵劇傳承的議題，期望促進大灣區內的學術及文化交流，加強各地之間的緊密合作，推動粵劇傳承的發展；同時成立「大灣區粵劇發展聯盟」，發表「大灣區粵劇發展宣言」。



The Greater Bay Area Cantonese Opera Transmission and Development Symposium 2022 was held at the Tea House Theatre of Xiqu Centre on the December 10, 2022, which was organized by the RCTCO of the EdUHK, co-presented by the Xiqu Centre at the West Kowloon Cultural District and the Department of Cultural and Creative Arts of the EdUHK, with the support from China Quyi Artists Association Hong Kong Member Branch and sponsored by the Cantonese Opera Development Fund. This event invited scholars, Cantonese Opera artists and practitioners, and other related professionals from the sector in both local and Greater Bay Area (GBA), which explores various issues of the current situation and future development of the transmission of Cantonese opera. It aims to foster academic and cultural exchange in GBA and thus facilitate the transmission and development of the genre. During the symposium, the "GBA Cantonese Opera Development Alliance" was formed and the "GBA Cantonese Opera Development Declaration" was announced.

## ● 「透過中小學粵劇教學發展中國文化及生命教育」教學成效分享會暨中小學粵劇粵曲交流會

### Sharing Session on "Learning Cantonese Opera and Development of Cultural and Life Education"

活動將於 2023 年 2 月 6 日於西九文化區戲曲中心大劇院舉行。一眾參與本次計劃的中小學音樂教師將於活動上分享他們的學習感受，更會在台上演唱粵曲，展示他們的學習成果。活動亦將邀請專業粵劇團演出折子戲，讓一眾教師與學生能夠近距離欣賞粵劇表演，並與演員們互相交流。

The event will be held on February 6, 2023 at the Grand Theatre of the Xiqu Centre in the West Kowloon Cultural District. All primary and secondary music teachers participating in this project will share their experiences and to perform the Cantonese operatic songs on stage, which to present their learning outcomes. The event will also include performances from professional Cantonese opera troupes which provides the opportunity for those teachers and students to interact with the actors closely.





- 在職音樂教師粵劇教學培訓工作坊（應教育局邀請舉行）

### Workshop for In-Service Music Teachers on Cantonese Opera Education (invited by EDB)

本活動為中心應教育局邀請舉行，由中心總監梁寶華教授擔任導師，旨在加強一眾在職中小學音樂教師在粵劇教學上的技巧，以提高他們對教授粵劇的信心。

With the invitation from the Education Bureau, Prof. Leung Bo-wah will present a one-day workshop for the in-service primary and secondary school music teachers, aiming to strengthen their skills and confidence in Cantonese opera teaching.



- 大灣區粵劇傳承發展研討會 2023

### Greater Bay Area Cantonese Opera Transmission and Development Symposium 2023



本研討會為大灣區粵劇發展聯盟成立後的第二個活動，並暫定於 2023 年年中在廣州舉行。活動由星海音樂學院粵劇傳承基地及粵劇傳承研究中心（大灣區粵劇發展聯盟秘書處）聯合主辦，並由西九文化區戲曲中心協辦。目的為提供平台讓大灣區的粵劇學者，研究生和從業員等聚首廣州，共同探討粵劇傳承發展的不同議題，並邀請聯盟成員演出一場粵曲演唱會和一場粵劇折子戲晚會作藝術交流。

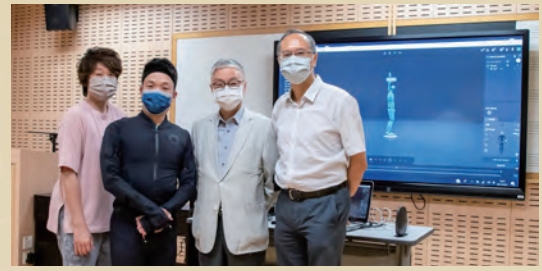
This event is the second event after the establishment of the GBA Cantonese Opera Development Alliance, which is tentatively scheduled to be held in mid-2023 in Guangzhou. The event is co-organized by the Cantonese Opera Inheritance Base of Xinghai Conservatory of Music and the RCTCO (Secretariat of the Alliance), with the support from the Xiqu Centre of the WKCD. This event is to provide a platform for Cantonese opera scholars, students and practitioners from the GBA to discuss different issues of the transmission and development of Cantonese opera. Alliance members will be invited to participate in a Cantonese operatic singing and excerpts performance during the symposium.

## 研究 Research

### ● 粵劇生行身段電腦評估系統發展計劃 (第二階段)

#### 3D Computerised Automatic Assessment of Cantonese Opera Learning System (3D-CAACO): Phase Two

本系統旨在通過記錄 3D 生行身段動作，將各個動作以元宇宙模擬的方式重新呈現，同時藉遊戲化軟件評估系統，讓用家通過模仿學習及練習粵劇身段動作，並獲得即時回饋，以提升其鍛煉興趣。系統更設有多種模式，將各個動作劃分成不同的難度，以符合不同程度用家的需要。系統內收錄的各個生行身段動作均由本地粵劇大師阮兆輝先生及新晉演員吳立熙先生親身示範。他們分別穿上設有十九個感應器的動作擷取設備，配合光學動作捕捉軟件，精確地把每個關節動作記錄，並以數碼 3D 模擬方式重新展現於系統，再配合不同動作節奏的鑼鼓音樂。研究人員現正把專業粵劇演員的動作評分與系統內建的評分數據作比較及調整，以提高其準確性。



The 3D-CAACO aims to record the movement of Sang role and re-present the movements in the metaverse way. At the same time, the users can learn, practise and evaluate the movements of Cantonese opera via this gamified evaluation system. The system has different modes of learning and the movements which divided into various levels of difficulty to fit the needs of the users. All the movements in the system are generated by the demonstration from Cantonese opera maestro Mr. Yuen Siu-fai and talented young artist Mr. Ng Lap-hei that wore equipment with 19 sensors to track the movements. The research team is now validating the evaluation formula in the system by comparing the scores generated by program with the scores given by actual Cantonese opera artists.

### ● 香港粵劇觀眾觀劇動機普查 (大學教育資助委員會研究配對補助金計劃資助) A Survey of Audiences' View on Cantonese Opera Performances in Hong Kong (Supported by UGC's Research Matching Grant Scheme)



中心於 2022 年初進行「香港粵劇觀眾觀劇動機普查」，期望通過了解香港觀眾觀賞粵劇演出的動機和誘因，以及他們對粵劇的喜好，從而提升業界表演水平和專業操守，同時協助相關單位制定策略，提高粵劇表演的上座率及拓展觀眾群，致使粵劇這項珍貴的本土文化藝術能夠薪火相傳。普查結果發佈會暫定於 2023 年年初於西九文化區戲曲中心演講廳舉行。

This research aims to investigate the motivations and incentives of Hong Kong audiences in attending Cantonese opera performances so as to improve the performance level and professional ethics of the industry, as well as providing insights for decision-makers and producers who promote the development of Cantonese opera, so as to comprehensively expand the audience and enhance the artistic level in Cantonese opera. The press conference will be held at the Seminar Hall of Xiqu Centre early-2023.



- **現代科技與香港粵劇的傳承研究計劃**  
(大學教育資助委員會研究配對補助金計劃資助)

### **Application of Modern Technology in Transmission of Cantonese Opera in Hong Kong (Supported by UGC's Research Matching Grant Scheme)**

此計劃的目標為研究現代科技如何促進粵劇在香港學校及社區的傳承，並分為兩個子計劃：計劃一為探討由 iPad 應用程式「粵曲拍和」對推動中小粵劇教學的作用及成效。計劃二則為驗證「粵劇生行身段電腦評估系統」對訓練粵劇身段的效果和發展可行性。

The objective of this project is to enhance transmission of Cantonese opera with the adoption of modern technology in school and community settings. Two individual research projects will be implemented. Project 1 is to evaluate the effectiveness of a newly developed iPad application "Yueju Accomp" on the learning and teaching of Cantonese opera in primary and secondary schools. Project 2 is to validate and evaluate the impact of 3D-CAACO on practicing Cantonese opera movements.



- **香港中小學粵劇教學個案研究計劃**  
(大學教育資助委員會研究配對補助金計劃資助)

### **Teaching Cantonese opera in Schools: In-depth Case Studies in Hong Kong (Supported by UGC's Research Matching Grant Scheme)**

此計劃的目標為探討一些曾受粵劇教學培訓之中小學音樂教師於校內教授粵劇的現況及他們面臨的挑戰，從而推動粵劇教育的發展。

This study aims to understand how in-service music teachers who have received relevant training in Cantonese opera in dealing with teaching the genre, which provides insights of the issues that Hong Kong music teachers encounter when they teach Cantonese opera in music lessons. Thus, it aims to facilitate the development of Cantonese opera education.

## 推廣 Promotion

- **粵曲梆黃賞析會 – 粵曲趣味：從梆黃的中板和慢板出發**  
**“The Art of Singing Bong Wong” Seminar**

本活動將於 2022 年 12 月 11 日假沙田大會堂文娛廳舉行，並由粵劇營運創新會主辦，粵劇傳承研究中心製作。除了由中心總監梁寶華教授講解有關粵曲梆黃的知識外，講座亦邀得一眾粵曲唱家即場演唱及示範。

This event is held on December 11, 2022 at the Cultural Activities Hall of Shatin Town Hall which organised by the Cantonese Opera Advancement Association and produced by RCTCO. In addition to the introduction of the Aria Types of Cantonese opera by Prof. Leung Bo-wah; professional Cantonese opera singers are also invited to demonstrate singing at the event.



- **粵韻留芳：香港教育大學校友粵曲演唱會 2023**  
**EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert 2023**



中心曾於 2021 年舉辦首次香港教育大學校友粵曲演唱會，收到不少校友及其他界別人士的熱烈好評。故此中心將暫定於 2023 年再次舉辦校友粵曲演唱會，繼續以粵曲凝聚各界校友，發揚粵藝文化。

The RCTCO held the first EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert in 2021, which received acclaim from alumni and public. Therefore, the centre organizes another alumni Cantonese opera concert in 2023, which can foster the connection and relationships with alumni.



# 活動花絮

## Event Highlights and Snapshots

### 「發展粵劇藝術家的創造力和個人風格」研討會暨粵劇傳承研究中心工作發展匯報 (11/7/2021) Research Seminar on "Developing Creativity and Personal Style of Cantonese Opera Artists" cum Report of RCTCO Development

中心總監梁寶華教授於研討會上發表在 2015 至 17 年間進行的一項由研究資助局資助有關粵劇藝術家發展創造力和個人風格的研究報告，並邀請新一代粵劇藝術家參與圓桌討論。研討會亦同時匯報粵劇傳承研究中心自 2018 年成立以來的活動和研究工作。

In this seminar, Professor Leung Bo-wah presented a research report on the development of creativity and personal style of Cantonese opera artists funded by the General Research Fund, as well as reporting the RCTCO works and development since its establishment in 2018. Some young Cantonese opera artists were invited for a roundtable discussion to share their experience in personal style and creativity development.



▲ 年青粵劇藝術家於活動上分享。  
Young Cantonese opera artists were sharing their experience in the seminar.

### 香港粵劇編演新生代發展論壇 2021 (7/8/2021) The Symposium for Hong Kong New Generations of Cantonese Opera Playwriting 2021



由粵劇傳承研究中心及西九戲曲中心合辦、穆如室粵劇文化推廣工作室及粵劇研究促進社（香港）協辦，並由粵劇發展基金資助。邀得本地粵劇學者、新世代的粵劇演員及編劇家，以及其他相關界別人士共同探討有關香港粵劇新生代編演者的現況和處境，並就推動粵劇發展的策略與其他有關粵劇創作的議題進行分享及交流。相關論文集亦於二零二一年十二月出版。

This event was co-presented by the RCTCO with the Xiqu Centre, Elmond's Cantonese Xiqu Culture Promotion and Production Workshop, and the Society of Cantonese Opera Study (Hong Kong). The symposium invited local Cantonese opera scholars, young artists, playwrights and professionals from different sectors to explore the current situation of the new generation of Cantonese opera playwrights/performers in Hong Kong, as well as the strategies to actively promote the development of Cantonese opera. The Symposium proceedings was published in December 2021.



▲ 一眾嘉賓於論壇上探討各項有關粵劇傳承的議題。  
Speakers were discussing in the symposium.

## 粵韻留芳：香港教育大學校友粵曲演唱會 (27/8/2021) EdUHK Alumni Cantonese Opera Concert



▲ 一眾校友於活動上傾力演出。  
Alumni performed at the event.

是次演唱會由粵劇傳承研究中心及文化與創意藝術學系合辦，邀得多位來自不同界別的教大校友及嘉賓濟濟一堂，共同推廣傳統粵藝文化。本次活動亦為《粵韻留芳》計劃一部分，紀念於2021年辭世的教大榮譽院士、資深教育家及書畫家鄺啟濤博士。

This concert was co-organised by the RCTCO and the Department of Culture and Creative Arts (CCA), which brought together alumni and guests who love Cantonese opera. The aim of the concert is to promote Lingnan arts and Cantonese culture, and to commemorate the late Dr Kwong Kai-to, who was an EdUHK Honorary Fellow, and a veteran educator, Chinese calligrapher and artist.

## 2021年文學月會 / 香港文學專題講座：「妙筆呈錦繡——香港粵劇劇本共賞」系列 (籌劃：梁寶華教授) (10-12/2021) Monthly Literary Talk 2021 / Subject Talk on Hong Kong Literature: “Appreciating Cantonese Opera: Scripts by Hong Kong Playwrights” Series (Curated by Prof. Leung Bo-wah)

由教大粵劇傳承研究中心與香港公共圖書館合辦，邀得粵劇編劇、學者就不同的主題分享，增進大眾對粵劇文學的認識及興趣。

These series of seminars were co-presented with the Hong Kong Public Libraries, which invited Cantonese opera playwrights and scholars to share on different themes. It aims to enhance peoples' interests and knowledge in Chinese literature via the appreciation of librettos in Cantonese Opera.



▲ 三場講座的講者分別為何文匯教授、朱少璋博士、黎耀威先生及梁寶華教授。  
Speakers including Prof. Ho Man-wui, Dr. Chu Siu-cheung, Mr. Lai Yiu-wai and Prof. Leung Bo-wah.



## 優質教育基金計劃：透過中小學粵劇教學發展中國文化及生命教育 (1/2022 – 7/2023)

### QEF Project: Learning Cantonese Opera and Development of Cultural and Life Education

本計劃由粵劇傳承研究中心及宗教教育與心靈教育中心合辦，優質教育基金資助。旨在以傳統粵劇文化作為媒介，推動中國文化及生命教育。計劃邀得專業粵劇 / 粵曲導師及生命教育工作者為音樂教師提供為期一年的教學培訓課程，輔助他們設計相關教材及課程，以及提供教學意見。計劃尾段亦將舉行成效分享會，眾參與教師將於台上演唱，展示學習成果，並分享參與本計劃的感受。

Funded by Quality Education Fund (QEF), this project is co-organized by RCTCO and Centre for Religious and Spirituality Education (CRSE). It aims to promote Chinese culture and life education through learning Cantonese opera. The organizers invited professional Cantonese opera artists and life education tutors to teach this one-year teacher training course for music teachers. They assisted the music teachers for designing the relevant teaching materials and provided advice on their teaching. Towards the end of the project, the teachers will perform on stage and share the thoughts in sharing session to present their learning outcomes.



▲ 學員於導師指導下學習演唱及拍和粵曲。  
Participants in this project singing under the guidance of Cantonese opera tutors.

## 「繆思」音樂造詣提升計劃：粵曲小組課程及週年演出 (29/5/2022) MUSES Cantonese Operatic Singing Group and Annual Performance



▲ 參與課程的學生輪流上台獻唱，導師梁寶華教授及源淑貞女士亦於演出上一展歌喉。  
Students were performing on stage; and both tutors, Prof. Leung Bo-wah and Ms. Yuen Shuk-ching, were also performing in the event.



## 《全港中小學音樂教師粵劇教學獎 2022》發佈會 (31/5/2022) Cantonese Opera Teaching Award for Hong Kong Music Teachers 2022



▲ 一眾現職中小學音樂教師及年青粵劇藝術家分享他們對粵劇教育的理念和心得。  
Young Cantonese opera talents and in-service primary and secondary school teachers shared their experiences in Cantonese opera education.

本次活動由粵劇傳承研究中心與西九文化區戲曲中心合辦，香港官立鄉村師範專科學校同學會資助，目標為鼓勵本港表現卓越及具創意的粵劇教師，表揚他們對推動粵劇傳承的努力。發佈會亦邀得一眾現職中小學音樂教師及年青粵劇藝術家參與，分享他們對粵劇教育的理念和心得。頒獎禮將暫定於 2023 年 2 月在西九文化區茶館劇場舉行。

This event, jointly organised by the Xiqu Centre of the West Kowloon Cultural District (WKCD) and supported by the Rural Training College Alumni Association, aims to recognise music teachers who have demonstrated outstanding performance and creativity in teaching and promoting Cantonese opera. Some young Cantonese opera talents, together with some in-service teachers in primary and secondary schools, also attended to share their experience. The award presentation will be held in February 2023 at Tea House Theatre of Xiqu Centre.

## 創新科技嘉年華 2022 (22-30/10/2022) InnoCarnival 2022

是次活動由創新科技署主辦。本中心應教大知識轉移辦公室邀請，於攤位上展示最新研發的包括 iPad 教學應用程式「粵曲拍和」及「粵劇生行身段電腦評估系統」，供各界人士參觀及體驗。

The event is organised by the Innovation and Technology Commission. With the invitation of EdUHK's Knowledge Transfer Office, the Centre showcased the latest inventions including the iPad app "Yueju Accomp" and "3D Computerised Automatic Assessment of Cantonese Opera Learning System".



▲ 創新科技及工業局局長孫東教授到訪教大展覽攤位。  
Prof. Sun Dong, Secretary for Innovation, Technology and Industry was visiting the booth of EdUHK.



▲ 教大知識轉移總監周卓輝教授與粵劇名伶阮兆輝先生亦親臨場館參觀體驗及為教大打氣。  
Prof. Chow Cheuk-fai, Stephen, Director of Knowledge Transfer and veteran Cantonese opera Artist Mr. Yuen Siu-fai also came to support the event.



# 出版 Publications

## 編著書籍 Edited Books



《香港粵劇編演新生代發展論壇 2021 論文集》 — 梁寶華主編 (2021)

出版：香港教育大學傳承研究中心

*Proceedings of "The Symposium for Hong Kong New Generations of Cantonese Opera Playwriting 2021" – Leung Bo-wah (2021)*

Published: Research Centre for Transmission of Cantonese Opera, EdUHK



《香港文學大系一九五〇 - 一九六九 · 粵劇卷》 — 梁寶華主編 (2020)

出版：商務印書館

*Hong Kong literature series 1950-1969: Cantonese opera – Leung Bo-wah (2020)*

Published: Commercial press



《粵劇與傳統音樂傳承國際論壇 2019 論文集》 — 梁寶華編 (2020)

出版：香港教育大學傳承研究中心及文化與創意藝術學系

*Proceedings of "International Symposium on the Transmission of Cantonese Opera and Traditional Music 2019" – Leung Bo-wah (2020)*

Published by: Research Centre for Transmission of Cantonese Opera and Department of Cultural and Creative Arts, EdUHK



《粵曲柳黃藝術：方文正作品彙編》 — 梁寶華編著 (2019)

出版：天地圖書有限公司 (2021 年第二版)

*Aria Types of Cantonese Opera:  
A Collection of Fong Man-ching's Work – Leung Bo-wah (2019)*

Published by: Cosmos Books (2<sup>nd</sup> Edition:2021)



*Traditional Musics in the Modern World: Transmission, Evolution, and Challenges — Editor: Leung, Bo-Wah (2018)*

Published by Springer



《生生不息薪火傳—粵劇生行基礎知識》 — 阮兆輝著 梁寶華編 (2017)

出版：天地圖書有限公司 (2021 年第二版)

*Foundation Knowledge of Sang Role in Cantonese Opera – Yuen Siu-fai, Leung Bo-wah (2017)*

Published by: Cosmos Books (2<sup>nd</sup> Edition:2021)

## 國際期刊論文 Refereed Journal Articles

### 2022

- Pang, W. Y. J., **Leung, B. W.**, & Lee, C. (2022 online). The motivational effects and educational affordance of serious games on the learning of Cantonese opera movements. *International Journal of Human-Computer Interaction*. <https://doi.org/10.1080/10447318.2022.2112567>
- **Leung, B. W.**, & Fung, C. V. (2022 online). Perception surrounding the developing of personal style in Cantonese opera amongst artists, connoisseurs and beginner audience in Hong Kong. *Psychology of Music*, 1-15. <https://doi.org/10.1177/03057356221091599>

### 2021

- **Leung, B.W.** (2021). Informal learning of Cantonese operatic singing in Hong Kong: An autoethnographic study. *Pedagogy, Culture & Society*. Advance online publication. doi: 10.1080/14681366.2021.1934090
- **Leung, B.W.** (2021). Transmission of Cantonese opera in school music education: A survey of Hong Kong and Guangdong music teachers for policy review. *Arts Education Policy Review*. Advance online publication. doi: 10.1080/10632913.2021.1992325



# 感謝支持

## Thank You for Your Support

粵劇傳承研究中心對以下捐款者及機構於 2021-22 年度的慷慨支持致以衷心謝意。

Thank you to the following donors and organizations who have supported us during 2021-2022.

### 捐款者 / 機構

#### Donors/ Organizations

洪小蓮女士	鄺啟濤博士紀念慈善基金	生命勵進基金會
億京慈善基金	香港官立鄉村師範專科學校同學會	大益全運有限公司
粵聲樂府	Bishop Dennis Ng Victory Ministries Foundation LTD	何原置業有限公司
熊冠東先生	Mrs. Rosita Louie	李嘉騏先生
王玲玲女士	古學俊先生	林玉嫻女士
林惠玲女士	李百強先生	郭麗英女士
盧佩珍女士	霍德中女士	鍾明恩博士
譚經緯女士	伍妙雲女士	梅棣鈿女士
李正欣博士	李正津女士	鮑李寶萱女士
何家光先生	容陳美蓮女士	崔陳秀娟女士
湛黎淑貞博士	白得雲教授	吳香生女士
李婉雯女士	冼麗芳女士	周燕萍女士
梁寶根先生	陳詠儀女士	黃志堅先生
楊漱瑩女士	何成邦博士	徐英輝先生
傅燕華博士	黃志輝博士	黃德輔先生
劉雪芳女士	歐陽麗芳女士	盧鳳儀女士
張美好女士	黃志榮先生	劉傳傑先生
姚惠晴女士	鄭之雄先生	

# 捐款表格 Donation Form

粵劇傳承研究中心以自負盈虧模式運作，日常營運及未來發展有賴公眾支持。我們將繼續努力進行有關粵劇的研究及活動，進一步推動香港粵劇的發展與傳承。

捐款項目
捐款金額：(港幣\$) _____  <input checked="" type="checkbox"/> 支持項目(請註明)： <u>粵劇傳承研究中心</u>  本人明白並同意香港教育大學就是項捐贈向政府或相關機構包括大學教育資助委員會申請「配對補助金」(如適用)。
捐款人 / 機構聯絡人資料
本人以 <input type="checkbox"/> 個人 / <input type="checkbox"/> 機構名義捐款  稱謂： <input type="checkbox"/> 教授 <input type="checkbox"/> 博士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 太太 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：_____
姓名(中文)：_____ (英文)：_____
職銜(如適用)：_____ 機構名稱(如適用)：_____
電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____
聯絡地址：_____
<input type="checkbox"/> 本人欲以「無名氏」身份捐款。
捐款人 / 機構聯絡人與教大的關係
<input type="checkbox"/> 校友 (畢業學科：_____ / 畢業年份：_____ / 畢業學院：_____) <input type="checkbox"/> 職員 <input type="checkbox"/> 學生 (學生編號：_____ ) <input type="checkbox"/> 學生家長 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：_____
捐款方法 (請選擇其中一項)
<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 信用卡：<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard              持卡人姓名：_____ 信用卡號碼：_____              有效日期：_____/_____/_____(月/年) 持卡人簽署：_____</li> <li><input type="checkbox"/> 劃線支票：抬頭請註明「香港教育大學」或“The Education University of Hong Kong”</li> <li><input type="checkbox"/> 自動櫃員機轉賬 / 銀行直接存款：東亞銀行戶口號碼：015-195-25-0000-20</li> </ul>
<p>請於存款收據背面寫上姓名及聯絡電話，連同本表格傳真 ((852)2948-8466) 或寄回新界大埔露屏路十號香港教育大學校友及拓展事務處。請自行影印存款收據作紀錄。</p> <p><b>備註：</b>捐款港幣一百元或以上將獲財務處發出扣稅收據。如閣下於遞交此表格兩個月後仍未收到正式收據，敬請致電(852)2948-6049 或電郵至 aado@eduhk.hk 聯絡校友及拓展事務處文小姐。</p>
<p><b>個人資料收集聲明：</b>            香港教育大學校友及拓展事務處(本處)會將您的個人資料依照「個人資料(私隱)條例」的有關條文處理及保密。本處所收集之個人資料僅作本處聯絡及發展校友事務之用途，並可能在有需要時將您的個人資料提供予香港教育大學相關的人員和單位(包括學院、學系、部門等)，用作行政、傳訊、募捐及其他相關用途。如非獲得您的同意或應法令要求，本處將不會把您的個人資料提供予任何外界單位。如需查詢/更改您的個人資料，請提供您的姓名、聯絡方法、畢業年份及就讀學科(如適用)予校友及拓展事務處(電話：(852)2948-6049/6069 電郵：aado@eduhk.hk 傳真：(852)2948-8466)。倘若您希望停止接收我們全部或個別類別的資訊，請於下方表達您的意願，或透過以上途徑直接通知本處。您可透過上述聯繫方式，隨時向我們提出停用你的個人資料，並拒收所有或部份訊息的要求。 <input type="checkbox"/> 本人不同意個人資料供 貴處作發放資訊或推廣之用。</p>
捐款人簽署：_____ 日期：_____



# 2021-22 中心計劃 / 活動 Our Works

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 「發展粵劇藝術家的創造力與個人風格」研討會暨粵劇傳承研究中心工作發展匯報

Research Seminar on "Developing Creativity and Personal Style of Cantonese Opera Artists" cum Report of RCTCO Development

地點 Venue: 香港中央圖書館地下演講廳  
City Library Theatre, Hong Kong Central Library

日期 Date: 11/07/2021 星期日 SUN

時間 Time: 2:30pm - 4:30pm

歡迎公眾人士參與 Members of the Public are welcome

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 香港粵劇編演新生代發展論壇

Symposium for Hong Kong New Generations of Cantonese Opera Playwriting

2021

日期 Date: 7/8 (2021 SAT)

地點 Venue: 香港中文大學崇基學院  
The Chinese University of Hong Kong, Shatin

時間 Time: 10:00am - 5:00pm

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 粵韻留芳

香港教育大學校友粵曲演唱會

粵韻留芳  
香港教育大學校友粵曲演唱會

文學月會 2021  
FOUNDER LITERARY TOUR

## 妙筆呈錦繡

香港粵劇劇本共賞

現在「傳承」時代下的粵劇作品  
16/10 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊

粵劇劇本的特質  
13/11 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊

粵劇劇本的發展  
18/12 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊 粵劇編劇家 吳昊

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 透過中小學音樂教育發展中華文化及生命教育

2022年1月至12月  
計劃對象: 香港中小學

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 香港粵劇觀眾說劇動機普查

你對入場觀賞粵劇有什麼意見?  
請填寫問卷網上填有「澳門紅會」

香港教育大學於2018年正式成立「粵劇傳承研究中心」

長進課程

## 粵劇的美學

粵劇的美學

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 粵韻留芳

全港中小學音樂教師粵劇教學獎 2022

Cantonese Opera Teaching Award for Hong Kong Music Teachers 2022

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 教師專業進修證書課程 (音樂教育)\*

Certificate in Professional Development in Music Education\*

Teaching Cantonese Opera in Primary Schools 小學粵劇教學

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 教大粵曲小組

合各代上民同品

日期 Date: 29 - 5 - 2022 (Sun)

時間 Time: 下午 3:00 - 4:15 pm

地點 Venue: D2-14-05

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 立足華夏 放眼四海

我的學術路: 放眼四海

直播時間: 2022/03/28 19:00

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## iPad 教學應用程式

iPad 教學應用程式

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 高校傳統文化傳承的香港經驗: 以粵劇為例

2022.11.23 (四) 15:00

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 大灣區粵劇傳承發展研討會 2022

粵劇傳承發展研討會 2022

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 粵曲掛黃行

沙田大會堂 文娛廳

2022年12月11日(星期日)  
下午三時至五時

香港教育大學  
The Education University of Hong Kong

## 粵曲掛黃行

沙田大會堂 文娛廳

2022年12月11日(星期日)  
下午三時至五時



粵劇傳承研究中心



粵劇傳承研究中心 RCTCO



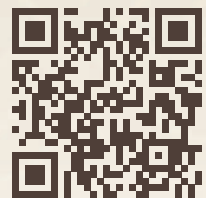
5912 8818



rctco@eduhk.hk



<https://www.eduhk.hk/rctco/ch/index.php>



2022 年 12 月出版